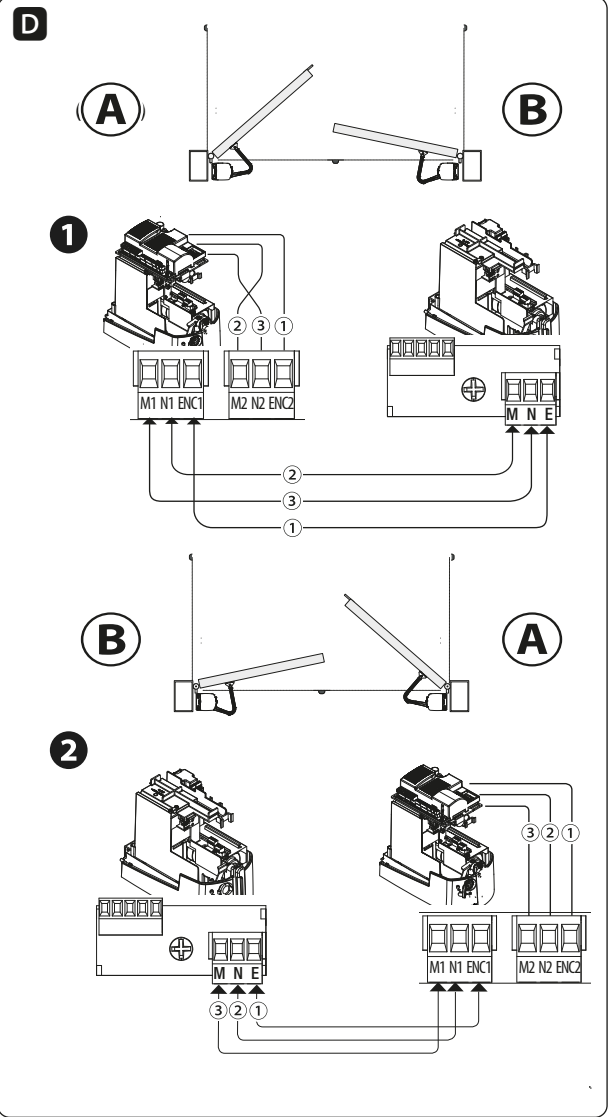
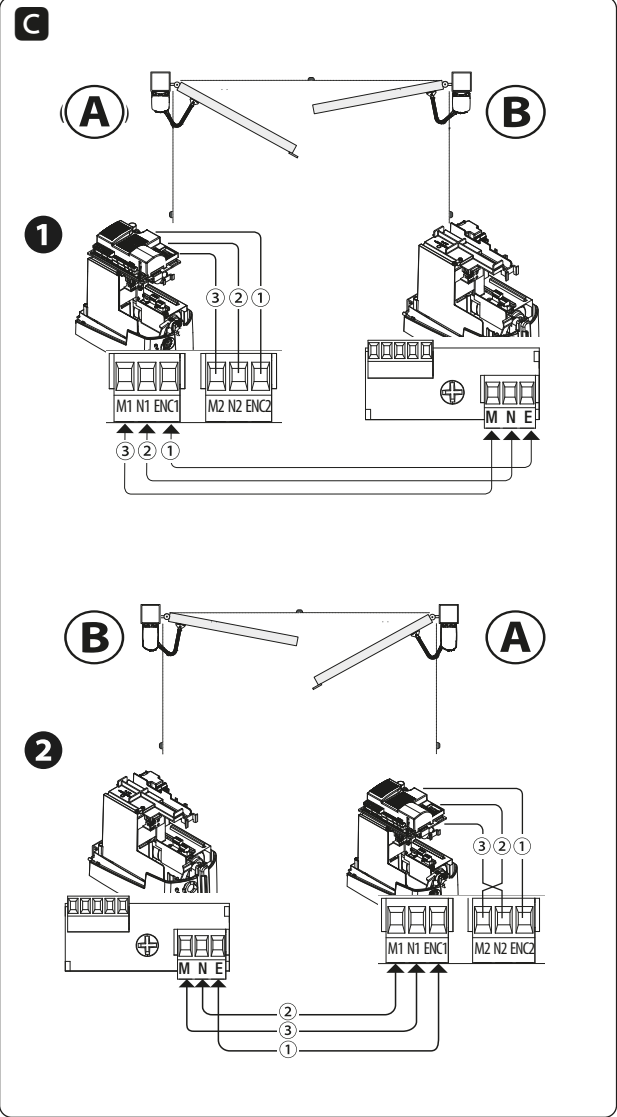
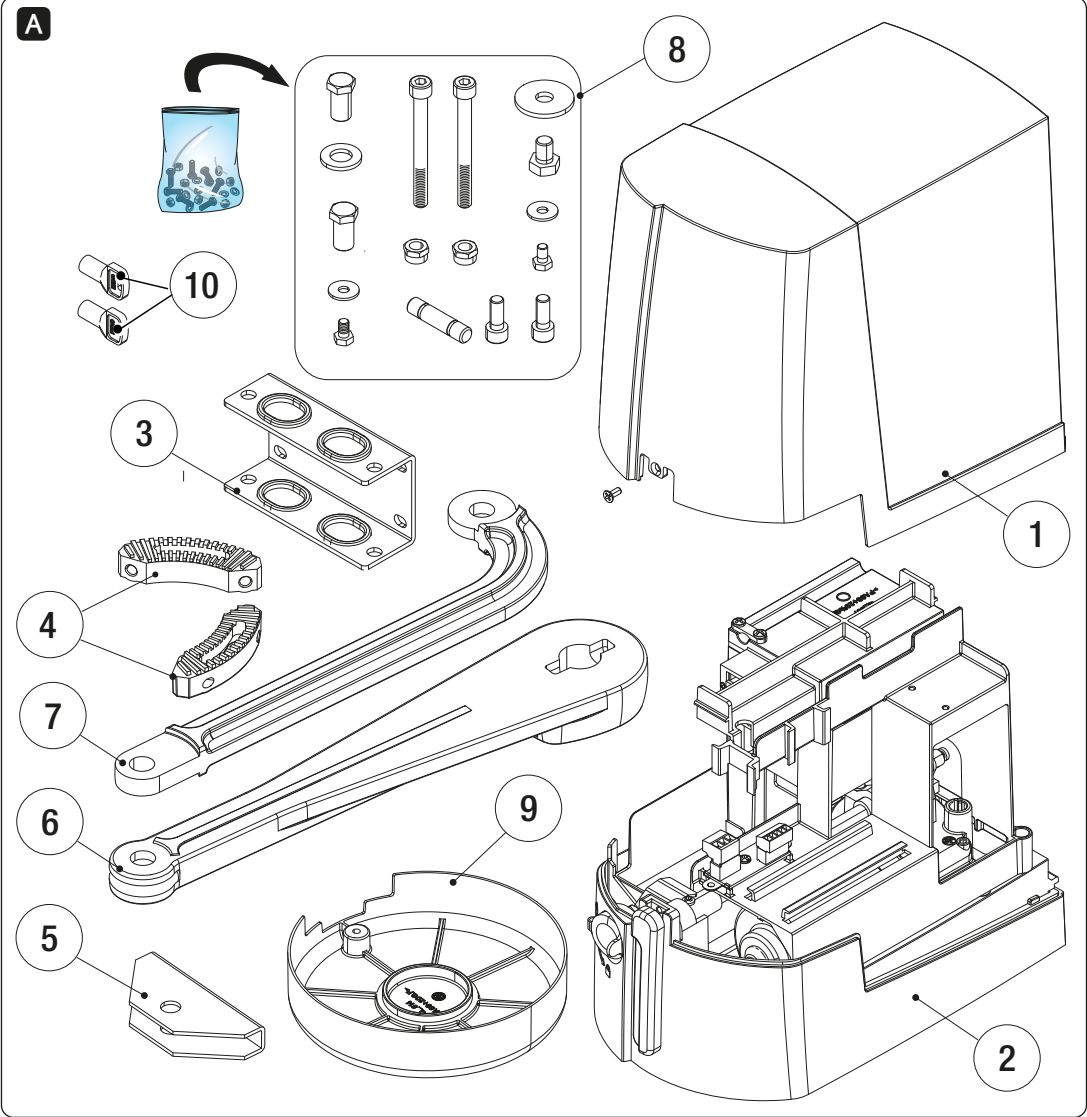
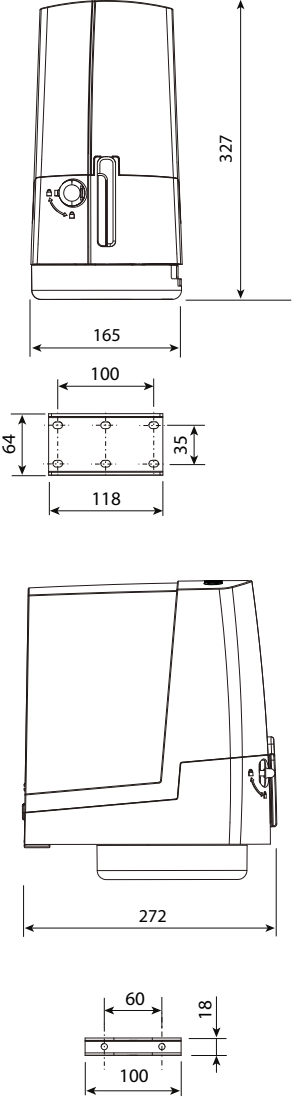
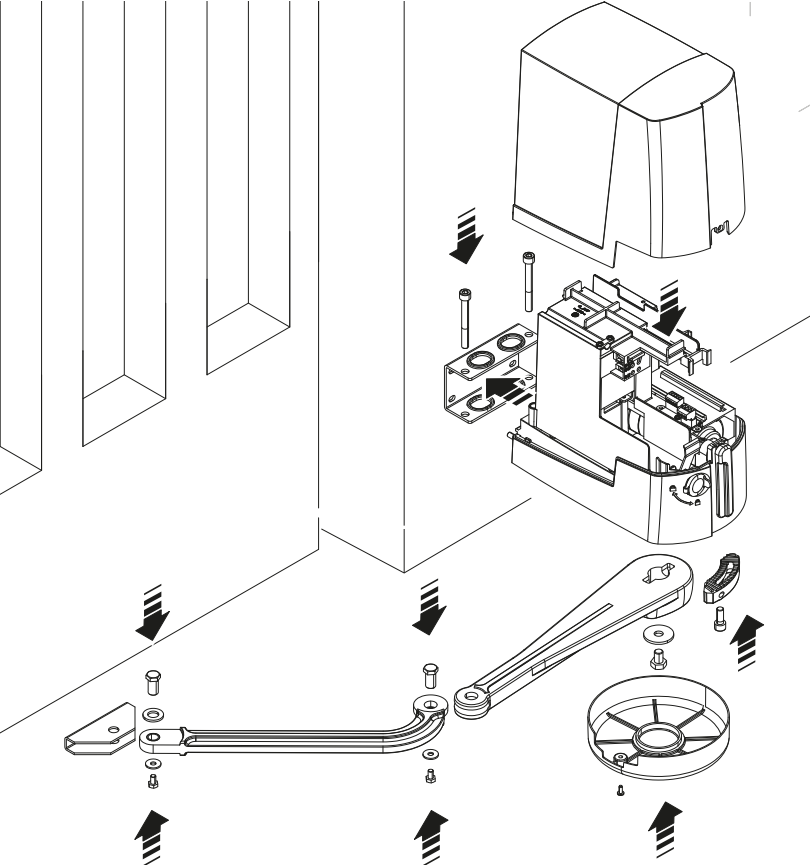
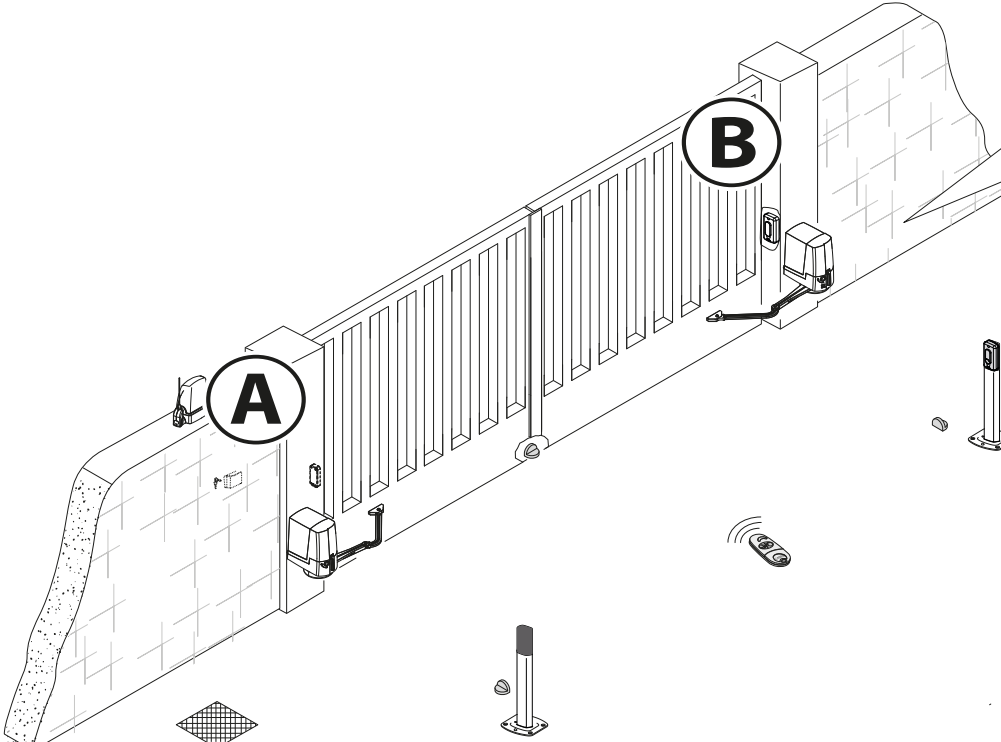


FTL20DGS



(A)	(B)
FTL20DGC	FTL20DGS



PL	Polski
HU	Magyar
HR	Hrvatski
UK	Українська

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 - Dosson di Casier
Treviso - Italy

CAME.COM

POLSKI

Opis

FTL20DGS -Motoreduktor 24 V nieodwracalny, wersja szybka, z przegubowym ramieniem napędowym, do bram skrzydłowych o C maks. 150 mm ze skrzydłem o długości do 2 m i wadze 200 kg. Pokrywa kolor szary RAL7024.

Opis części składowych A

- | | |
|--|---|
| 1. Pokrywa | 6. Ramię transmisyjne |
| 2. Siłownik | 7. Ramię bierne |
| 3. Wspornik słupa | 8. Akcesoria mocujące |
| 4. Mechaniczne ograniczniki położeń krańcowych | 9. Zabezpieczenie ramienia transmisyjnego |
| 5. Wspornik bramy | 10. Klucze do otwierania |

Model	FTL20DGS
Stopień ochrony (IP)	44
Zasilanie silnika (V)	24 DC
Moc (W)	140
Czas otwierania do 90° (s)	13 ÷ 30
Cykli/godzinę	40
Poziom ciśnienia akustycznego (dBA)	≤ 70
Moment obrotowy (Nm)	180
Temperatura robocza (°C)	-20 ÷ 55
Klasa urzędzenia	 III
Waga (kg)	8

Zakres zastosowania

Model	FTL20DGS		
Maks. długość skrzydła (m)	1	1,7	2
Maks. waga skrzydła (kg)	250	225	200

Instalacja B

Napęd jest "maszyna nieukończoną" zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE i jego przeznaczeniem jest włączenie lub połączenie z inną maszyną lub inną maszyną nieukończoną lub wyposażeniem, tworząc w ten sposób maszynę, do której dyrektywa ma zastosowanie. W odniesieniu do instalacji, użytkowania, konserwacji i bezpieczeństwa podczas wykonywania tych operacji należy przeczytać instrukcję dostarczoną wraz z automatyką FTL20DGC.

Połączenia elektryczne C

① Niebieski przewód
② Czarny przewód
③ Brązowy przewód

Napęd zainstalowany po prawej stronie i automatyka zainstalowana po lewej stronie (widok od wewnątrz).
① Automatyka zamyka jako druga. Napęd zainstalowany po lewej stronie i automatyka zainstalowana po prawej stronie (widok od wewnątrz).
② Automatyka zamyka jako druga.

Połączenie dla bramy otwierającej się na zewnątrz D

Rodzaj przewodów i minimalny przekrój

Połączenie	Typ przewodu	Długość przewodu (m)	
		do 20	od 20 do 30
Siłownik	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1,5 mm²	3 x 2,5 mm²

W bramach skrzydłowych zawsze zaleca się zainstalowanie elektrozamka, aby zapewnić niezawodne zamykanie skrzydeł i zabezpieczyć przekładnię motoreduktorów.

- W przypadku motoreduktorów niesamoblokujących jest on konieczny, aby zagwarantować zamknięcie skrzydła. W tym ostatnim przypadku wybór związany z montażem elektrozamka należy do instalatora, który musi uwzględnić rozmiar i rodzaj skrzydła (np. panelowe) oraz obszar instalacji (np. obszar wietrzny).

Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami odniesienia.
Złomowanie - Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi. Elementy składowe produktu (metale, karty elektroniczne, baterie, itp.) muszą być oddzielone i poddane selektywnej zbiórce odpadów. Sprawdzić przepisy w zakresie złomowania obowiązujące w miejscu instalacji.
NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU! Dane i informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulegać zmianom w dowolnym momencie i bez konieczności wcześniejszego powiadomienia.

MAGYAR

Leírás

FTL20DGS -24 V-os irreverzibilis motoros hajtómű, gyors változat, erőátviteli csuklókkal, szárnyanként legfeljebb 2 méteres és 200 kg súlyú, C max. 150 mm-es szárnyas kapukhoz. RAL7024 Szürke burkolat.

A részek leírása A

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Fedél | 6. Erőátviteli kar |
| 2. Motoros hajtómű | 7. Vezetőkar |
| 3. Oszlop kengyel | 8. Rögzítő kiegészítők |
| 4. Mechanikus végállás-kapcsolók | 9. Erőátviteli kar védelme |
| 5. Kapu kengyel | 10. Kulcsok a kioldáshoz |

Típus	FTL20DGS
Érintésvédelmi osztály (IP)	44
Motor tápfeszültsége (V)	24 DC
Teljesítmény (W)	140
Nyitási idő 90°-os végállásig (mperc)	13 ÷ 30
Ciklus/óra	40
Hangnyomásszint (dBA)	≤ 70
Nyomaték (Nm)	180
Működési hőmérséklet (°C)	-20 ÷ 55
A berendezés osztálya	 III
Tömeg (kg)	8

Alkalmazási határértékek

Típus	FTL20DGS		
Kapuszárny max. hossza (m)	1	1,7	2
Szárny max. tömege (kg)	250	225	200

Felszerelés B

A motoros hajtómű a 2006/42/EK Gépírányelv meghatározása szerint „részben kész gépnek” minősül és más gépekbe vagy más részben kész gépekbe vagy berendezésekbe való beépítésre vagy beszerelésre készült azzal a céllal, hogy a fenti irányelv által szabályozott gépet alkosson. A telepítésre, a használatra, a karbantartásra és a műveletek alatti biztonságra vonatkozóan lásd az FTL20DGC automatikákhoz mellékelt kézikönyvet.

Elektromos bekötések C

① Kék kábel
② Fekete kábel
③ Barna kábel

Motoros hajtómű jobb oldalra és az automatika bal oldalra felszerelve (belső nézet).

① Az automatika másodikként zárul. A motoros hajtómű bal oldalra és az automatika jobb oldalra felszerelve (belső nézet).
① Az automatika másodikként zárul.

Bekötések kifelé nyíló kapunál D

Bekötés	Kábel típusa	A vezeték hossza (m)	
		20-ig	20-tól 30-ig
Motoros hajtómű	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1,5 mm²	3 x 2,5 mm²

A szárnyas kapuk esetében mindig ajánlott felszerelni egy elektromos zárat a szárnyak megbízható záródásának biztosítása érdekében és a motoros hajtóművek fogaskerekeinek védelme céljából.

- A reverzibilis motoros hajtóműveknél a kapuszárny záródásának biztosításához szükséges. Ez utóbbi esetben a telepítést végző szerelő dönti el, hogy felszereli-e, figyelembe véve a kapuszárny méreteit és típusát (pl. paneles), valamint a telepítési környezetet (pl. szeles helyen).

A termék megfelel a vonatkozó érvényes irányelveknek.
Selejtezés és hulladékként való kezelés – A csomagolás elemei (kartonpapír, műanyag stb.) települési szilárd hulladékként selejtezhetők. A termék elemeit (fém; elektronikus kártyák, akkumulátorok stb.) szelektív hulladékgyűjtés keretében kell selejtezni. A hulladékként való kezelés módjával kapcsolatosan ellenőrizze a felszerelés helyén érvényes szabályozást.
KERÜLNI KELL A KÖRNYEZETBE JUTÁSÁT! <i>A jelen kézikönyvben található adatok és információk bármikor és előzetes figyelmeztetés nélkül módosíthatók.</i>

HRVATSKI

Opis

FTL20DGS - Ireverzibilni motoreduktor 24 V, brza inačica, s prijenosnom zglobnom rukom za dvorišna zakretna vrata s C maks. 150 mm i krilom do 2 m i 200 kg težine. Zaštitni poklopac sive boje RAL7024.

Opis dijelova A

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Poklopac | 6. Prijenosna ruka |
| 2. Motoreduktor | 7. Vođena ruka |
| 3. Nosač za stup | 8. Pričvrсни прибор |
| 4. Mehanički graničnici hoda | 9. Štitnik za prijenosnu ruku |
| 5. Nosač za dvorišna vrata | 10. Ključevi za deblokiranje |

Model	FTL20DGS
Stupanj zaštite (IP)	44
Napajanje motora (V)	24 DC
Snaga (W)	140
Vrijeme otvaranja na 90° (s)	13 ÷ 30
Ciklusi/sat	40
Zvučni tlak (dBA)	≤ 70
Okretni moment (Nm)	180
Radna temperatura (°C)	-20 ÷ 55
Razred aparata	 III
Težina (kg)	8

Granice primjene

Model	FTL20DGS		
Max. duljina krila (m)	1	1,7	2
Max. težina krila (kg)	250	225	200

Ugradnja B

Motoreduktor je djelomično dovršen stroj u smislu Direktive o strojevima 2006/42/EZ, namijenjen za ugradnju u ili sklapanje s drugim strojevima ili drugim djelomično dovršenim strojevima ili opremom, na taj način stvarajući strojeve na koje se primjenjuje navedena direktiva. Za ugradnju, uporabu, održavanje i uvjete sigurnosti pri vršenju tih postupaka, pročitati priručnik priložen automatici FTL20DGC.

Električni spojevi C

① Plavi kabel
② Crni kabel
③ Smeđi kabel

Motoreduktor instaliran s desne strane, a automatika s lijeve (unutarnji prikaz).
① Automatika zatvara druga po redu. Motoreduktor instaliran s lijeve strane, a automatika s desne (unutarnji prikaz).
② Automatika zatvara druga po redu.

Spojevi za otvaranje prema van D

Spajanje	Vrsta kabla	Dužina kabela (m)	
		do 20	od 20 do 30
Motoreduktor	FROR IEC 20-22 IEC EN 50267-2-1	3 x 1,5 mm²	3 x 2,5 mm²

Kod krilnih dvorišnih vrata uvijek se preporučuje ugradnja električne brave da bi se zajamčilo pouzdano zatvaranje krila i zaštitili zupčanici motoreduktora.
- Kod reverzibilnih motoreduktora potrebno je zajamčiti zatvaranje krila. U potonjem slučaju, odabir ugradnje ovisi o instalateru, uzimajući u obzir veličinu i vrstu krila (na primjer obložena) i područje ugradnje (na primjer vjetrovito područje).
Proizvod je sukladan s važećim mjerodavnim direktivama.
Prestanak uporabe i zbrinjavanje - Sastavni dijelovi ambalaže (karton, plastika i dr.) smatraju se krutim komunalnim otpadom. Sastavne dijelove proizvoda (metal, elektroničke kartice, baterije i dr.) potrebno je razdvojiti i odvojeno odlagati. Za način zbrinjavanja provjeriti važeće propise u mjestu ugradnje.
NE BACAJTE U OKOLIŠ! <i>Podaci i informacije navedeni u ovom priručniku podložni su izmjenama u bilo kojem trenutku bez obveze prethodne obavijesti.</i>

УКРАЇНСЬКА

Опис

FTL20DGS -Нереверсивний редукторний двигун 24 В, швидкісна версія, з шарнірним важелем передачі для розпашних воріт з C Max. 150 мм зі стулкою до 2 м і вагою 200 кг. Кришка сірого кольору RAL7024.

Опис основних компонентів A

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Кришка | 6. Важіль передачі |
| 2. Привід | 7. Напрямний важіль |
| 3. Кронштейн кріплення до стовпа | 8. Кріпильні деталі |
| 4. Механічні обмежувачі ходу воріт | 9. Захисна кришка важеля передачі |
| 5. Кронштейн кріплення до воріт | 10. Ключі для розблокування |

Модель	FTL20DGS
Клас захисту (IP)	44
Живлення двигуна (В)	≡24
Потужність (Вт)	140
Час відкриття на 90° (с)	13 - 30
Циклів за годину	40
Звуковий тиск (дБА)	≤ 70
Крутильний момент (Нм)	180
Діапазон робочих температур (°C)	-20 - 55
Клас пристрою	 III
Маса (кг)	8

Експлуатаційні обмеження

Модель	FTL20DGS		
Макс. ширина стулки (м)	1	1,7	2
Макс. вага стулки (кг)	250	225	200

Монтаж B

Привод є "частково завершеною машиною чи механізмом", у відповідності до Директиви про обладнання 2006/42/СЕ, призначений виключно для вбудування або поєднання із іншими механізмами чи іншими частково завершеними машинами та механізмами, або обладнанням, для створення механізму, на який розповсюджується дія Директиви. Монтаж, експлуатація та технічне обслуговування, а також правила та норми техніки безпеки під час проведення цих робіт описані у інструкції, що додається до автоматичних систем FTL20DGC.

Електричні підключення C

① Синій провід
② Чорний кабель
③ Коричневий провід

Привід встановлений справа, а автоматика — зліва (вид зсередини).
① Автоматика закривається у другу чергу. Лівий привід та встановлена справа автоматика (вид зсередини).
② Автоматика закривається у другу чергу.

Підключення при відкритті воріт назовні D

Підключення	Тип кабелю	Довжина кабелю (м)	
		до 20	від 20 до 30
Привід	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3 x 1,5 мм²	3 x 2,5 мм²

У розривних воротах завжди рекомендується встановлювати електричний замок, щоб забезпечити надійне закриття ступок і захистити шестерні мотор-редукторів.

- З реверсивними мотор-редукторами є необхідним для забезпечення закривання стулки. В цьому останньому випадку вибір залишається за монтажником, враховуючи розмір і тип стулки (наприклад, фільончаста), а також місцевість встановлення (наприклад, вітряне місце).

Прилад відповідає чинному законодавству.
УТИЛІЗАЦІЯ - Пакувальні матеріали (kartон, пластмаса тощо) можна утилізувати як побутові відходи. Матеріали й компоненти виробу (метал, електронні плати, елементи живлення тощо) необхідно розділяти перед утилізацією. Утилізацію виробу необхідно проводити у відповідності до чинного законодавства місцевості, в якій здійснювалась його експлуатація.
НЕ ЗАБРУДНЮЙТЕ НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ! Всі дані та інформація, які містяться в цій інструкції, можуть бути змінені в будь-який момент без попереднього повідомлення.